



„Gæca, son boatta balvaigum, ja juokke ealbme galgga su oaidnet, maidai si gudek lek su eadarettim.“

Nr. 16. 19ad jakkegerdde.

Korsfjordast 30ad august 1917.

Redaktor: Henr. Olsen.

Ačče min.

Man uecan mi Ibmel manak oro-
step ja jurdašep maid Ačče min-rok-
kus eiegnalemus mavsolašvuodast sist-
doalla. Ja daddeke galgaši vuost ja
oudemusta vurdujuvvut mist duotta
ibmardus dast — goit muttom muddoi.
Čallujuvvum einožžo atte dat lundo-
laš olmuš i ibmerd daid dingaid mak
gullek Ibmel riki, dastgo dak dubmi-
juvvujek vuoinalažat.

Nuftgo mi buokak diettep, de læi
dat Jesus ješ, gutte algost oapati su
mattajegjidahas Ačče min. I dat læk
nuft ibmerdet atte duššefal mattajæ-
gjek galgge rokkadallat dam rokkus.
Ačče min læ asatuvvum buok duotta
Ibmel manaid rokkusen.

Ja daddeke dađebahabut, man ollo
gerdid šadda Ačče min jurdaškætta
duššalažžan adnujuvvut maidai Ibmel
manain. Mi rokkadallap gærde gærde
manest alma jurdašemin vebašge dast
maid mi rokkadallap. Maggar bagjel-
duolbmam Ibmel oudast! Mi berri-
šeimek vimag boattet dam addijubmai
atte Ačče min læ basse ja gudnedie-
valaš rokkus, dat læ ibmelvuoda die-
vasvuotta mi assa dam siste. Dat læ
maidai dat manalaš rokkus, mi oud-
danguodda buok vaimo vainotusaid.

Jurdaš atte Ibmel læ min duotta
ačče, gutte assa almin; mutto son læ
maidai ædnam alde nuftgo su manai-
des lakkarro. Su rakisvuotta ja ou-
dastmoraš bagjelmanna buok ædnam-
laš ačid. Su vaimo ravkka alelassi
arkalmastemvuodast su manaides ru-
maslaš ja silolaš buore dařhost.

Jurdaš atte æigaduššat daggar ačē,
gæn ouddi mi sattep bigjat buok min

vaimo halđusaid, gutte mærkas dam
uccemus šuokatusa.

Jos mi galggap sattet Ibmel gočo-
det min aččen, de berrip mi maidai
læt šaddam su mannan, mi galggap
læt vuostaivalddam manavuoig-
gadvuoda sust, odđasitriegadam
dam ælle doivvoi, mi mist læ Kristus
siste.

Mi rokkadallap: Ačče min,
don guttelæk almin. Min al-
malaš, ačče læ dat gutte galgga min
bagjel radđit; sust læ vuoiggadvuotta
dasa. Son galgga min bagadet, go
mi suddodep su vuostai, ja son bagad
aido dainago son rakista min.
»Dastgo son havvadatta, ja son eadua;
son easka, ja su giedak dalkodek.«
Job 5, 18.

Basotuvvus du nammal
Vaiko Ibmel namma læ ješaldes basse
ja i læk hænggamen min basotuvvu-
mest, de galggap mi almake basotet
dam, mittededin atte dat sistdoalla
dam buokvægalasvuoda stuoresvuoda,
man oudast min vaivanid jurda ferte
orostet.

Bottus du rika. Mi rokkadal-
lap nuft davja atte Ibmel rika boattet
min lusa ja min sisa, mutto dat orro-
læme duššas. Mast boatta dat? Mi
rokkadallap boastot; mi æp oaiveld
dam maid mi rokkadallap. Ja dad-
deke datoši Ibmel asatet su rikas min
sisa, oudedet su rikas hærvas bargo
ædnam alde.

Šaddus du datto, moft al-
mest nuft maidai ædnam
alde. Dam rokkus siste dakkap mi
juo alelassi ealkket Ibmel narran.
Narran? jærak don. Mi rokkadallap
Ibmel dato ollašuvvut minguim, atte
son lagedifēi min su datos mielde,
atte son moennodifēi minguim aido
nuft moft son oaidna dat gartta mi-

gjidi buorren. Mi rokkadallap dam,
mutto æp dato atte son galgga bajas-
gøssset min eada morraš ja atestusaid.
Igo dat læk sæmma go adnet Ibmel
narran? Vuoi maggar hæpadlaš suddo!
Gal mi darbašifēimek æmbo vāzget
skuvlast Jesus lutte ja oappat
sust: »Daddeke, allus mu, mutto du
datto šaddus,« go son soađai Getse-
manest min diti.

Adde migjidi odna bæive
min juokke bæivalaš laib-
bamek. Dat læ dat oasse Ačče min-
rokkusest, masa mi daiddep buore-
musat likot. Dovdakgo don fast je-
eđad? Vuoi moft Ibmel ferte imaš-
lažat jurdašet min harrai, ja gal son
damditi dovdda min jorgo ja billa-
šuvvum gævatuslage.

Na, æppo mi galga rokkadallap
bæivalaš laibe? jærak don. Galggap
gal. Jos mi læp oappam dovddat Ib-
mel buorrevuoda ja vuostaivalddep
sust baha nuftgo buore alma nimmor-
kætta, de aiggop mi manalaš vuolle-
gaš ja dorvolaš oudastloaidastemin
lakkanet su lusa ja bakkodet:

»Buokai ealmek gečček du ala, don
addak sigjidi borramuša sin aiggasæ-
sek. Don rabastak du giedad ja gal-
letak buok hægalazaid buorredokka-
lašvuodain.« Ps. 145, 15—16.

Rokkadallop damditi Ibmeli dorvo-
lašvuoda vuolde ja gitevaš vaimoin.

Ja adde migjidi min vel-
gid andagassi, nuftgo migis
andagassi addep min velgo-
lazaidasamek. Mi dattop mie-
lastæmek oažžot andagassi buok boa-
stovuodaid maid mi dakkap sikke Ib-
mel ja olmui vuostai. Jo mi diettep
atte Ibmel læ alo garves andagassi
addet migjidi min suddoid. Mutto
dat jærraluvvu læpgo mi garvvasak
andagassi addet min lagamužži.

Dastgo jos di andagassi addebetet olbmuidi sin rikkosid, de adda maidai din almalaš aččadek digjidi andagassi. Mutto jos di epet andagassi adde olbmuidi sin rikkosid, de i adde din almalaš aččadek digjidi din rikkosid.« Matt. 6, 14—15

Ja ale laidde min gæččalusai sisa; mutto bæste min bahast erit. Go mi boattep gæččalusai sisa — dastgo gæččalusast i vælta oktage olmuš — de viggap mi buok mai dal juo nakkašep ječamek navcaiguim bagjelvuoitte daid daihe olgusbæssat daina. Mutto i dat likkostuva dam lakai. Mi berrip dal viinag ovtagærde diettet atte mi læp duššefal mu oldda ja gudna, ja nuft læp famotæmek ješaldamek. Mi berrip nubbe bælest oappat luottet aivestassi Ibmel væke ja loppadusai ala, rokka-dallat sust famo ja jedditusa, go mi læp vaddoi ja heđi siste.

»Bija Hærra ala, mi du ala bigjujuvvu; son galgga du bajasdoallat.« Ps. 55, 23.

Ja go dat čuožžo: Bæste min bahast erit, vuoi man uccan mi vuodđosažat ibmerdep atte dat læ aido Ibmel gi læ varjalam min nuft ollo bahast. Man davja æp læp mi fuobinašam atte dat læi dego okta oainotes gietta, mi væltheadatti dam baha daihe likkotesvuoda mi min læi dæivvamen. Mon ja don, man ollo gitosid dadde moai ledne velgolaža Ibmeli, go son læ bæstan monno nuft ollo bahain erit monno ællemgæino alde.

Daddeke go mi boattep gaskotagai atestusa sisa, de læp mi happel vaiddalet Ibmel vuostai dam sagjai go mi galgašeimek jaskodet dam ouddi atte maid son sadde min guovddo, dat læ gæsotam diti min ječas lusa; dastgo son dietta maid mi darbašep.

»Dastgo son čiekka mu su goattasis bahas bæive, son vurrke mu su goašes suogjai.« Ps. 27, 5.

Dastgo dulærika, fabmo ja gudne agalašvutti. Vaiko vela buok ædnamlas rikak mannek duššas, de bista goit Ibmel rika agalažat, ja su gonagasraddijubme i valde goassege loapa.

Ibmeli gulla buok fabmo, son læ dat buokvægalaš, gutte su famolaš sane bokte bajasdoalla buok dingaid.

Lækgo don goassege jaskodam oaidnet, moft duššefal luondorika mađotesvuotta sardno Ibmel famo. Gæča

bæivaš, mano, nastid, alme rajetes gomovuoda, abe vidodaga, dam goikke ædnam varid, njargaid ja legid. Ja ige vajaldattet daid lokkamættom lagaš sortaid spirid, loddid, divrid ja šaddoid. Jurdašekop maidai man imašlažat mi olbmuk læk sivdneduvvum, nuft atte i oktage daina čuđi ja duhati mielde miljonnain læk nubbe sulasaš.

»Mon ramedam du, dainago mon hirmastatte lakai læm imašlažat rakaduvvum.« Ps. 139, 14.

Buok dat čajeta Ibmel visesvuoda ja dievasvuoda famo.

Æpgo mi fertte miedetet atte dat rivtes ja juogekættes gudne gulla Ibmeli agalažat. Buok engelak ja basek ramedek su:

»Amen! Buristsivdnadus ja gudne ja visesvuotta ja gitalus ja ramadus ja fabmo ja gievravuotta gulla min Ibmeli buok agalašvuti! Amen!« Alm. 7, 12.

Amen! Dat læ ollaset visses, dat læ agalaš duottavuotta, ja amen nanosmatta dam.

Buristsivdneduvvum Aččemin!

Henr. Olsen.

Duodaštus prins Bernadottest.

Hærra datto atte buok su manak galggek læt su duodaštægjek. Maggar mavsolasvuoda bigjap mi sadnai duodaštus? Okta duodaštus læ okta olmuš, gutte nanosmatta dam maid dat dietta.

Hærra datto atte mi gudek læp su manak galggap læt su duodaštægjek, ja go son læ goččom min duodaštet, adda son migjidi famo dasa.

Mu persovnalaš dafhostam ferttim mon dovdastet atte dat stuoremus mon matam jurdašet aldsešam, læ atte læt Jesusa duodaštægje.

Gal orro olbmui mielast atte olmuš dam dilest go mon læm berresi alo læt likkolaš, mutto i dat læk tilla. Jos olmuš suitaši dam buoremusa ædnam alde, de i lifči dat goit duttavaš. Vaibmo aibaša juoga buoreba maŋŋai.

Dam rajest go dat Hærra Jesus oamasti mu vaimo, im dovda mon gukkeb dam duttamættom aibašæme.

Lækgo don dakkam dam dovd-
dujume?

Æska dalle go mi vuostaivaldep dam Hærra Jesus atte min vaibmo šadda duttavaš. Sanin ja dagoin læt duodaštægje su oudast, dat læ mu savaldak ja aiggomuš.

Mon cælkam buokaidi, gudek dattok gulddalet mu sanidi: Dat læ dat buok stuoremus likko atte balvvalet Ibmel ja læt bigjalani ječas julgi dam bavte ala mi i goassege bæte.

Mi berrip mærkašet

— atte dat Ibmel rafhe mi bagjelmanna buok jierme, i vahagattujuvvu vuostebiegast daihe vaivašvuodast;

— atte rakisvuotta læ juoga mi i sate oppujuvvut girjin;

— atte go olbmuk šaddek ila hoppui rokkadallat, de i læk bær-galak gukken erit;

— atte æppadus læ dego girddesapan; dat satta ællet sævdnjadasast;

— atte olbmuk gudek fæilaid occek, harvat gavnæk juoga æra;

— atte dat olmuš gutte ælla Jesus lakka, i goassege gavna atte su noadde læ ila lossad;

— atte dat læ lossad Basse-
vuigŋi dævddet dam olbmui gutte læ dievva ješječaines;

— atte okta daina čabbasemus dingain dambælde alme læ buttes vaibmo;

— atte dat læ juoga boastot dam olbmust gutte i goassege oaine maidege burid ærai siste;

— atte dat buoremus maid olmuš satta dakkat boastodakkamin læ atte diktet dam oapatet ječas dakkat nubbe gærde buoreb.

— atte duodalaš ouddandoallam Ibmel sanest čajeta alelassi atte Ibmel læ dam siste.

Miššon-sagak.

Tyrkiast doivvujuvvu šad-dat čuovggadebbo kristalašvuoda dafhost maŋŋel dam hirmos soade man sisa maidai dat ædnam læ sægotuvvum. Muhamedanalaš religiona læ goit ain dal dat raddijægje fabmo dobbe.

Dam luth. girkost Amerikast læ dam maŋemus bajas-

čuvvgitusa mielde 3,774,774 gastašuvvum ja 2,445,277 konfirmerijuvvum mielde. Dai luth. papai lokko læ 9,831, ja si balvavalek 15,069 sœrvvegodde. Sisa-boatto dima jage læi 14,800,787 dollar.

Dam luth. girkost dobbe læ 13,385 stuoreb ja ucceb skuvlak, maina læ 1,321,981 skuvlavazze.

Santalmissona doalai su 50-jage jubileum Troandemest dam 6.—8. juli. Dat læ 50 jage dam rajest go Skrefsrud ja Børresen algatœiga miššonbargo Santalistanest, mi læ guoddam riggeslaš saddoid sikke rumašlaš ja vuoinalaš dafhost dobbe.

Okta Hærra oskaldas balvvalegjin, miššonær W. A. P. Martin, læ giskad goččujuvvum sidi. Son oaffarušai 66 jage miššona balvvalussi Kinast.

Opiumgavpašæbme ja navdašæbme læ vimag loappam Kinast, dam jage mars manost. Opiumadnem læi dakkam mælgad ollo vahag Kina millionai gaskast dam aige go dat hœrjedi.

Kina læ nuft friandakkum su værramus vašalažast, ja dat nuftgo vastadus rokkusi ala kristalaš ædnamin.

Bibalviedœbme Kinast læ guoddam ollo buristsivdneveduvvum šaddoid dai maņemuš jagid. Miššonærak dakkek maid si sattet gilvem diti Ibmel sane gilvvag kinesalažai vaimoidi, sidaidi ja obba dam sævdnjadasa sisa vugjum našona sœrvvevutti.

Siam læ sœmma stuores go Tuisklanda, ja suitta 67 miljon sistasse. Dušše 4500 protestantalaš kristalaža læ dam ædnam. Dobbe læ 5000 buddhalaš tempel, maina læk 60,000 papa.

Dam vides mailmest.

Danskalaš bierggo

maksa Kristianiast 80 evre ja 1 kruvna kilo. Dam hæjos fuodaršaddo dafhost dam jage šadda ollo

sivitnjuovvam Ruotarikast ja Danmarkost.

Amerika gaibbeda

atte dai gornid maid Norga oažžo olgusfievredet dobbe, galgga dat juogadet Belgiain. Maņnel 15ad oktober galgga Norga fast oažžot odda olgusfievredæme Amerikast.

Ruovddemadelikkotesvuotta

læ gasko dam mano daptuvvam Mada-Norgast. Stockholm-tog, mi læi boattemen Kristianiai, nordasti ovti galvvotoga njaigga. 1 olmuš sorbmašuvai ja 6—7 havvaduvvujegje.

Pave datota rafhe.

Pave arvvala oažotet rafhe dakkat čuovvovaš lakai: I mikkege giddadoallamid daina ænaosin, maid dak soadaidægje našonak læ valddam, i mikkege vahagbalkašemid, ærebgo Belgien ja Serbien dafhost.

Dak alliertak æi fuola gullat dam pave rafhesardnom.

Okta 22-jakkasaš

franskalaš aibmogirdde læ vuolasbaččam su 50ad tuiskalaš aibmogirddemašina.

Soade dušsadumek.

Dam rajest go soatte algi læ 8 miljon ton ouddi gavpedumpak vuogjoduvvum. Mailme gavppeflaata oktibuck læ arvo mielde 50 miljon ton. Dat stuoremus tapa boatta dai alliertai ala. Norga læ tapim 900,000 ton, ja suitta vela arvo mieide 2 miljon ton.

Dat tuiskalaš soattevækka

læ dam rajest go soatte algi bigjam heggi 285,000 farpal potetosid, daihe sœmma go okta varre mi læ 130 metar allodakki ja 200 metar vidodakki. Biergost læ borrum okta miljon vuovsak, mak olašægje — 4 baldalagai bigjut — maņŋalagai Kristianiast Troandemi.

Luossabivddo

Gilevuona guovlost, Lagesvuonast læ dam jage læmaš nuft buorre go i goassege ouddal.

Ollo muorjek,

erinoamačet sarredak, šaddek dam jage ollo mietta min ædnam, ja go murjin maidai læ buorre hadde, de avčotuvvujek olbmuk čoağget daid viššalet. Manain goit læ buoreb dille vazzet ja occat sarredid, æige diktet daid guoccaget mæccai duššas.

Luobmanak æi šadda dam jage Sameædnam. Dak galbma dalkkek juli manost goaredegje buok luomelastaid.

Spaniast

læ dam maņeb aige stuora rafhetesvuodak. Barggek viggek dakkat streikaid, muttom oasse albmugest bæggotuvvu dattomen erit gonagasraddijume ja dam sagjai sisafievredet republika.

Okta fabrikkægad

Bodægjost, saktørar Schjølberg, læ dam jage lignijuvvum 1,930,000 kruvna obmudaga mielde. Son maksa 92,653 kruvna væro gilddi ja stati. Son daidda læt Davve-Norga riggasemus olmai.

Dat stuoremus værrumakse

Troandemest læ Nordenfjeldske dampaselskappe. Dat læ tinim 3,778,000 kruvna.

Maid bispa vastedi.

Muttom engelas bispa doalai sarne ovtu stuora olggoaino-čoağgalinasast. Okta friajurdašægje jærrali bispast doavoigo son duodast atte Jonas læi njielastuvvum ovtu fallast.

— Go mon boadam albmai, de aigom mon jærrat Jonasest dam, vastedi bispa.

— Mutto jos son i læk dobbe? dajai friajurdašægje.

— De boadak don dalle jærrat sust, vastedi fast bispa.

Dat eritbigjum

ruošakæisar galgga læt saddijuvvum Sibiriai, dainago muttomak vigge su luovosluoittet ja barggat stuime bokte nubbastuvvum dilalašvuodai vuostai.

Nuft læ Ruošædnam oktojesraddijægje massam su famos ja fertte dal ællet dam armost, maid dam odda rika stivrijægjek udnojek sudnji.

De aito i čuovo gal duššefal likko ja hærvvasvuotta buok kruoneduvvum oivid.

Jugai ječas jamas.

Okta olmai Kristianiast jugai nuft ollo denaturert sprita atte son jami.

Tuisklanda oažžo barggid Hollandast.

Dat hollandalaš radditus læ fallam Tuisklandi 125,000 barggid, jos Hollandast fast oažžo lasetuvvut koallafievredæme 250,000 tonain mannosazat.

Maid tuiskalažak**jolgadek gaibbedet.**

„Østfinmarkens Folkeblad“, mi Čaccesullost olgusboatta, dietta muittalet atte muttom tuiskalaš aigečallag (bladde) læ dast muttom aige gæcest namatam ovta su artikalin čuovvovazat:

Tuisklanda galgga väketet Ruošædnam oažžom diti dasa ovta oase Norgast. Norga galgga jnkkujuvvut Ivggovuona rajest ja diktet Ruošædnam rakadet aldsešis soattemanman Ivggovudni, nuftgo maidai rakadet jogo ruovdemade daihe æra fievredamgæino gaskal Ruošædnam ja dam ffaatastašona Ivggost, maid Tuisklanda læ oaiveldam.

I ruošalaš bælest — nuftgo migjidi dittujuvvu — gal læk dam ragjai boattam mikkege sardnomid daihe miedetemid dasa atte dakkat Norgain nuft moft tuiskalažak jolgadek gaibbedet.

Tuisklandast læ maidai soames alebčuožžo olbmak njivkadam atte dat ædnam galgga ferttet oažžotet aldsešis Norga oarjegadde, jos dat galgga læt visses oažžot England vuollanattet.

Mailme-soatte.**Stuora italialaš vuoitto.**

Italianalažak algategje dam 19ad august sin 11ad Izonoslagaga ja oudanmannek stuora garasvuodain, vaiko østterrikalažak dakkek vuostalastem.

Italianalažak læ valddam 23,000 soaldatid ja 600 offišeraid fanggan ja hirbmad ollo soattebiergasid.

Jogo Italianalažak ollijek dam stuora slagast valddet Triest gavpug?

Franskalas vuoitto.

Franskolbmak læ algatam odđa Verdun-slagaga ja læ valddam moadde bæivest lakka 8000 tuiskalažaga fanggan ja ollo kanonaid ja æra soattebiergasid.

Nuorttafrontast

ferttijek ruošalažak ain vebaš mannat manas, mutto dakkek muttom sajin garra vuostalastem.

Dam maņemus

stuora offensivast nuorttafrontast læ tuiskalažak ja østterrikalažak valddam oktibuok 42,000 fangaid, 257 kanonaid, 546 mašinbissoid, 50,000 dabalaš bissoid ja hirbmad ollo æra galvoid, mai særvest maidai ælatusgalvok.

Aibmosoatte.

Engelasolbmak læ fast vuolasbaččan ovta zepelina olgobælde Jylland gadde.

Tuiskalažak læ fast aibmosoađe bokte goddam ja havvadattam manga olbmum Englandast.

Okta italianalaš čaccægirdemašina læ Adriaterabest vuogjodattam ovta vašalažalaš mæravuolašvadas.

Kina læ erklærim soade.

Maidai Kinage læ erklærim Tuisklandi ja Østterriki soađe.

Nuft læ oažžot cækket obba mailbme sorranam dam stuoremus soađe sisa, maid mailmehistorja dietta muittalet.

Tuiskalažak

læ juli manost vuogjodattam 811,000 ton oudi gavppedampaid.

Diedetus.

Guovddagæino værrolignig læ dal garvvanam ja læ bigjujuvvum suokanpapa Smith kontori oaidnem varas buok suokan værrogessidi.

Værrögæssek ožžuk lignigformanest diettet moft si læk lignijuvvum, jos si dattok.

Vaiddagak galggek læt sisaboattam čallag bokte 14ad oktoberi 1917 dibmo 8 ækkedest.

Kautokeino ligningsnævnd
15—8—17.

Klemet K. Hætta,
formand.

Girjek vuovddet.

Darogiel girje »Vore brødre lapperne«, 96 sido ja manga gova, nuftgo Thomas von Westen ja æra Sameædnam-miššona barggid govak. Sistoalla muttom oase Sameædnam ja sami historiast. Girje maksa 25 evre, porto 5 evre, oktibuok **kr. 0,30.**

Samegiel bibalak ja samegiel odđa testamentak David salmaiguim læk vuovddemest.

Hadde bibaliu læ 3 kruvna bittast. Porto 65 evre, oktibuok **kr. 3,65.** Odđa testamentak maksek 1 kruvna bitta. Porto 65 evre, oktibuok **kr. 1,65.**

David Salmak sierranassi læk maidai vuovddemest. Hadde daina læ 50 evre. Porto 40 evre, oktibuok **kr. 0,90.**

Girjedinggombrevak galggek frankeerijuvvut; dak æi mana portofria poastast.

„Nuorttanaste“ ekspedition,
Korsfjorden, Alten.

Diedetus-haddek.

Diedetusak »Nuorttanaste« st maksek dastmannel odđa nubbastusa ja rekinastem mielde naft:

1-spaltag diedetusak 4 evre millimeter (2be ja 3ad sidost 6 evre millimeter) ja sisavalddujuvvu blađđai 2 gærde sænma haddai. Æmbo gerdid sisavaldem garita divrrasebbo; mutto fast miedetuvvu 25, 40 ja 50 procenta rabat 3, 6 ja 9 gærde sisavaldemest ja dast bagjel.

2-spaltag diedetusak garttek divrrasebbon diedetegjidi.

Stuoreb diedetusak æi sisavaldjuvvu blađđai cæmbo go 2 gærde miel-dalagai.

Dak odđa diedetus-haddek garttek halbebun diedetegjidi go dak boares (5 evre sadne).

„Nuorttanaste“

olgusboatta guovte gærde juokke manost, dam 15ad ja 30ad bæive. Dat maksa **kr. 1,00** — ovta kruvna — jagest ja satta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte, nuftgo maidai njulgistaga blađeekspedišonast,

Korsfjorden, Alten.

Olgoædnami — Amerikai, Danmarkoi ja æra ædnamidi — maksa »Nuorttanaste« **kr. 2,20** — guokte kruvna ja guokte loge evre — jagest, go sadijuvvu guovte gærde manost, ja **kr. 1,60** — ovta kruvna ja gutta loge evre — jagest, go sadijuvvu ovta gærde manost.

Prenttejuvvum »Nuorttanaste« prentimrakkanusast, Korsfjordast.